



BIBLIOTHEQUES
"3, RUE C. OLLETTI"
11100 AOSTA

ORGANE MENSUEL DU SAVT
Syndicat Autonome Valdôtain des Travailleurs

Le Reveil Social

N° 9 • OCTOBRE 2000

16^e année - Nouvelle série
Expédition abonnement postal (art. 2, alinéa 1, C, loi n° 662/96), agence d'Aoste



EDITORIALE

La comunità valdostana è stata duramente e feroamente colpita da eventi tragici, i più dolorosi dal dopoguerra. Morte e distruzione hanno interessato, in questo ottobre 2000, più di un comune e di una località della Valle d'Aosta. Eventi climatici, certamente eccezionali, che non dovranno impedirci di analizzare a fondo, anche con crudezza, quanto è avvenuto.

Oggi pensiamo che sia giusto lasciare il tempo per il dolore: esprimiamo le condoglianze di tutto il SAVT alle famiglie delle vittime, tra le quali figurano anche alcuni nostri iscritti, e la nostra profonda solidarietà a tutta la popolazione valdostana toccata da questi avvenimenti drammatici. Riteniamo doveroso sottolineare la disponibilità, la generosità, e la grande solidarietà che l'intera comunità valdostana ha dimostrato anche in questa tragica circostanza. Così come è giusto dire che le istituzioni della Valle d'Aosta – a partire dall'Amministrazione regionale e dalle sue articolazioni, quali la Protezione civile e i Comuni – si sono attivate in maniera adeguata. Rendiamo merito al Presidente della Repubblica che ha voluto venire in Valle d'Aosta per rivolgervi parole di incoraggiamento e di conforto.

Anche le visite del Presidente della Camera e di altri esponenti del Governo vanno certamente valutate come molto importanti e positive.

Anche i primi interventi del Governo appaiono caratterizzati dalla prontezza e dalla consapevolezza della gravità dei fatti. Certo, diversi aspetti andranno meglio definiti nel prosieguo della discussione e nel confronto con il Governo stesso. È doveroso rimarcare la solidarietà e gli aiuti concreti che in questa occasione sono giunti da più parti, da oltralpe come dal versante italiano. Ci sembrano, questi, aspetti che vanno apprezzati e valorizzati. In questi tragici giorni, si è vista una comunità realmente forte, unita, solida: riteniamo, questi, grandi valori che vanno ulteriormente sviluppati e mantenuti anche nella fase della ricostruzione. Con questo forte spirito di solidarietà reale, sarà meno penoso il ricordo dei nostri concittadini che hanno perso la vita, così come la necessaria fase di ricostruzione sarà arricchita dalla consapevolezza che la comunità c'è.

Il SAVT

Qui aurait pu l'imaginer?



Reconstruire une Vallée d'Aoste de la solidarité

Nous y croyons, sans quoi le désastre ne serait qu'une source de désespoir

On peut comprendre pourquoi nos montagnes et certaines localités de notre belle Vallée d'Aoste portaient dans le passé une autre dénomination: ce mont Maudit, par exemple, dont il ne reste mémoire que chez les intellectuels et les chercheurs, ne pouvait certes pas constituer un attrait et accueillir des touristes qui préfèrent être rassurés par les beautés de la montagne et par son Blanc naturel, qui fait sa plus récente renommée. On peut comprendre pourquoi certains hommes de foi sont encore aujourd'hui vénérés comme des saints non pas pour leur vie, mais pour avoir prié et obtenu du bon Dieu qu'il arrête le fleuve qui débordait et dévastait la ville et qu'il épargne à la population

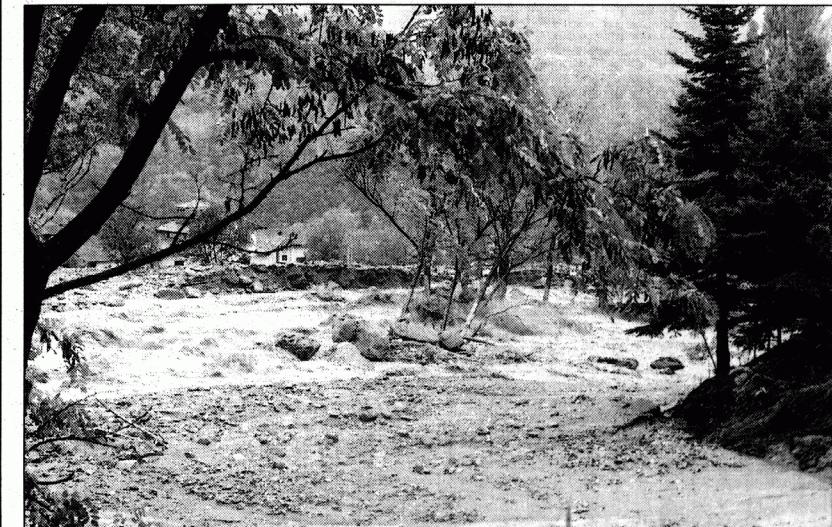
La Valle in ginocchio, ma in preghiera per la rinascita

GUIDO CORNIOLO

È strano come la nostra « normalità » possa essere spezzata nel giro di poche ore, drammatiche, a causa di eventi atmosferici che sempre più in questi ultimi anni scuotono le nostre certezze di uomini tecnologici. Pensavamo che il

disastro che ci ha colpito fosse per noi solo possibile nelle immagini dei reportages televisivi; roba da terzo mondo, ci susurravano alle orecchie. La nostra convinzione era che a noi non poteva accadere. Abbiamo investito centinaia e centinaia di miliardi per il nostro

Continua a pagina 4



Suite page 2



Reconstruire une Vallée d'Aoste de la solidarité

Suite de la première

qu'est la mort de l'espoir, ... si nous n'étions pas si têtus.

À tel point que nous regardons les dégâts les plus graves sans pleurer mais en nous demandant que faire, tout de suite, pour recommencer.

A tel point que nous accompagnons chaque mort à sa dernière demeure comme s'il s'agissait d'un ami auquel nous avons fait la promesse solennelle de ne pas subir la douleur, mais de la transformer en énergie pour recommencer.

"Il faut être très bas pour regarder très haut" affirmait Emile Chanoux en parlant du désastre moral et politique dans lequel la Vallée d'Aoste était tombée à cause du fascisme; dans ses pages, Chanoux nous parle aussi des villages qui disparaissent, abandonnés par l'homme, et des risques que court un territoire sans hommes.

Notre territoire n'est pas sans hommes: bien que toujours moins nombreux, ils y sont, ils y reviendront, plus nombreux si nécessaire, plus conscients du fait qu'il faut vivre avec la nature un rapport nouveau.

Deux leçons nous devons tirer de cette calamité: d'abord, que la gestion du territoire nous oblige à assumer de nouvelles responsabilités et, ensuite, qu'une nouvelle exigence de solidarité s'impose.

Et alors profitons de cette occasion pour bâtir une Vallée



d'Aoste plus juste et solidaire envers tous, en constatant qu'au malaise collectif engendré par le cataclysme de ces jours, un autre s'ajoute, le malaise individuel de nombre d'hommes et de femmes sans travail et sans maison: le risque est qu'ils restent sans travail et sans maison même quand la reconstruction sera accomplie. Il faut éviter que ceux qui n'avaient presque rien avant la catastrophe perdent définitivement même l'espoir d'avoir quelque chose un jour.

Un aspect est particulièrement important: nous sommes sous les yeux de l'histoire, oui, nous sommes au centre d'un événement inoubliable non seulement pour les familles des victimes, mais pour la collectivité, pour l'Europe entière, tant il est vrai que la presse européenne a raconté dans les détails le désastre de la Vallée

d'Aoste.

Sous les yeux de l'histoire, s'est présenté l'orgueil d'un peuple, le peuple valdôtain: nous croyons, peut-être, de ne plus l'être, d'avoir perdu ce sens profond d'appartenance à notre terre, faute de confiance dans la possibilité d'avoir un futur en tant que peuple, faute de sensibilité vis-à-vis des langues et des traditions de la Vallée d'Aoste de la part d'une masse d'habitants qui se demandent si être, se sentir, devenir Valdôtains a encore un sens dans la dimension européenne, mondiale, de nos sociétés.

Les uns contre les autres, nous sommes allés jusqu'à nous disputer sur notre identité et sur nos langues, et cette dispute nous a rendus sourds, nous avons oublié que nous vivons tous sur cette même terre valdôtainne et que la qualité de la vie qu'elle nous offre, tout comme la gravité des fléaux qui la frappent nous concernent tous, les uns comme les autres.

Reconstruire une Vallée d'Aoste solidaire est donc le défi du peuple valdôtain, qui doit renaître de ce désastre: l'espoir doit devenir certitude, la douleur doit devenir fraternité.

Sans quoi le désastre ne serait qu'un désastre et nous ne voulons pas raconter un désastre, nous sommes têtus, comme vous tous, nous y croyons, nous allons vers l'avenir.



AVVISO A TUTTI GLI ISCRITTI

Assicurazione infortuni (sia sul lavoro che extra)

IL SAVT HA STIPULATO UNA POLIZZA ASSICURATIVA CONTRO GLI INFORTUNI CON LA COMPAGNIA UNIPOL: TUTTI GLI ISCRITTI POSSONO BENEFICIARNE

CONDIZIONI

In caso di ricovero ospedaliero per infortunio, indennità giornaliera di 50.000 lire al giorno per un massimo di 30 giorni, **con esclusione dei primi 5 giorni di degenza**.

Esempio: un iscritto che, a seguito di un infortunio, sia stato ricoverato in ospedale per 8 giorni, percepirà un'indennità di L 50.000 x 3 giorni = L 150.000.

MODALITÀ

Gli interessati devono rivolgersi alle competenti sedi territoriali del SAVT entro 15 giorni dalla data di dimissione dall'ospedale, muniti della tessera del SAVT e di una copia della cartella clinica. I nostri funzionari provvederanno ad inoltrare la pratica alla compagnia di assicurazione.

N.B.: Non è prevista alcuna indennità in caso di invalidità permanente né in caso di decesso. Resta inteso che i giorni di ricovero ospedaliero, ad eccezione dei primi 5, saranno indennizzati nella misura di L 50.000 al giorno per un massimo di 30 giorni.

Inoubliable

SONIA CHABOD

Soyons sincères : qui parmi nous n'a pas attendu l'an 2000 avec un mélange d'impatience et d'espoir ? Qui, malgré toutes les considérations très rationnelles qui ont pu lui venir à l'esprit, a su résister à la tentation de rêver du début d'une nouvelle ère ? Même les plus sceptiques, même ceux qui ne s'étaient pas laissé convaincre à célébrer le jour de l'an de la manière la plus folle qui soit devaient cacher, dans leur for intérieur, une petite curiosité, une petite question : cette année, sera-t-elle vraiment inoubliable ? Ma foi, elle le sera, inoubliable.

Pour les événements qui ont marqué ce funeste mois d'octobre.

Pour le malaise subtil et tenace que nourrit l'incessant bruit de tonnerre des rocs arrachés par les eaux denses d'un torrent trop proche de chez soi.

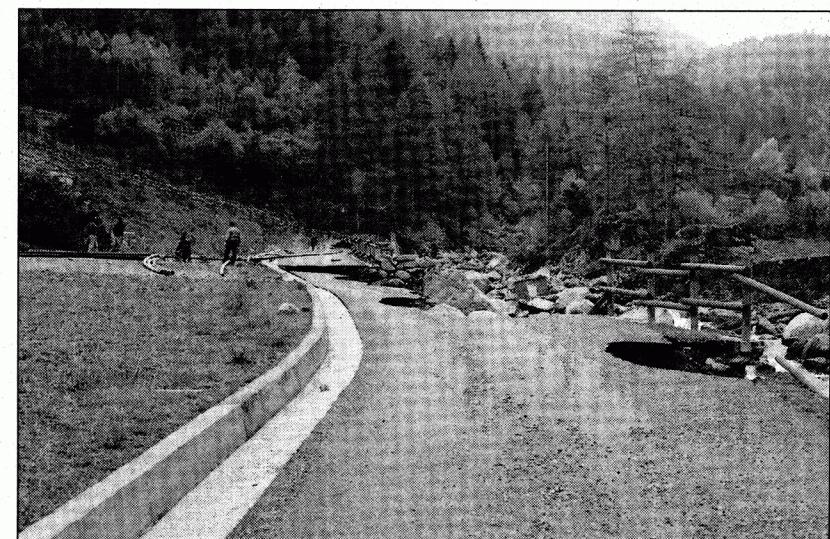
Pour l'inquiétude agaçante qu'engendre le vide à l'autre bout du téléphone.

Pour le désarroi paralysant que provoque l'invitation pressante à préparer ses affaires.

Pour l'hésitation frustrante qu'alimentent les nouvelles fragmentaires et contradictoires sur les liaisons coupées.

Pour le sentiment de perte déchirante qui naît de l'abandon forcé de sa maison, de ses animaux.

Pour le cruel sentiment d'impuissance que suscite la vue des vagues déferlant sur l'habitat. Et des masses de boue qui s'ap-



Le Syndicat Autonome Valdôtain des Travailleurs est l'organisation des travailleurs valdôtains.

Les objectifs du SAVT sont:

- ✓ la défense et la promotion des intérêts culturels, moraux, économiques et professionnels des travailleurs de la Vallée d'Aoste et l'amélioration de leurs conditions de vie et de travail;
- ✓ la rénovation et la transformation radicale des structures politiques et économiques actuelles en vue de la réalisation du fédéralisme intégral. Afin d'atteindre ses objectifs, le SAVT par la recherche, l'action et la lutte s'emploie à réaliser:
- ✓ la protection sociale des travailleurs, leur préparation culturelle et professionnelle, la protection de la santé, la mise au point d'un système de services sociaux adéquat et efficient;
- ✓ la défense du pouvoir d'achat des salariés, l'emploi à plein temps des travailleurs et des jeunes de la Vallée d'Aoste dans tous les secteurs économiques;
- ✓ la parité entre les droits des hommes et des femmes;
- ✓ la prise en charge, de la part des travailleurs, de la gestion des entreprises où ils travaillent et de la vie publique en Vallée d'Aoste;
- ✓ l'instauration de rapports avec les organisations syndicales italiennes et européennes et tout particulièrement avec les organisations syndicales qui sont l'expression des communautés ethniques minoritaires, en vue d'échanges d'expériences de lutte commune.



Le Réveil Social
mensuel, organe de presse du SAVT

Rédaction

SAVT - 2, place Manzetti
téléphones: 0165238384
0165238394 - 0165235383
Aut. Tribunal d'Aoste n° 15
du 9 décembre 1982

Imprimerie

«Arti Gradice Duc»
73, avenue du «Battaglione Aosta» - 11100 Aoste
téléphone: 0165236888
fax: 0165236713

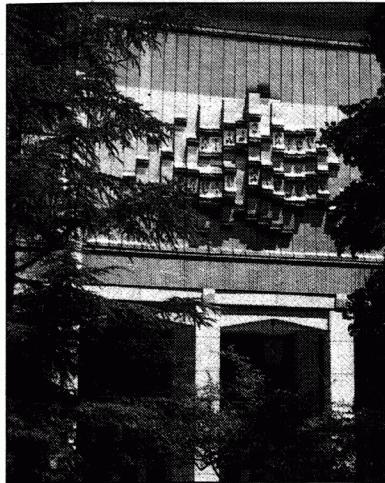
Directeur responsable

David Mortara

Comité de rédaction
Guido Corniolo - Dina Quendoz - Felice Roux

La vera storia di un'idennità mancata

Una sentenza del Consiglio di Stato aveva la possibilità di computare l'indennità di bilinguismo nel Fondo di Cessazione Servizio dei dipendenti regionali.



GUIDO CORNIOLO

Il tribunale amministrativo regionale della Valle d'Aosta, con sentenza del 25 maggio 1990 n° 35, dava ragione ai dipendenti regionali che avevano presentato ricorso contro il provvedimento con il quale veniva respinta la loro istanza di introdurre nel computo del Fondo di Cessazione Servizio l'indennità di bilinguismo e dichiarava il diritto dei medesimi ad ottenere la riliquidazione dell'indennità di fine servizio (FCS) con la maggiorazione del computo dell'indennità di bilinguismo prevista dalla legge regionale 9 novembre 1988, n° 58. La Regione Valle d'Aosta non si costituiva in giudizio e applicava a tutti i dipendenti regionali cessati dal servizio la sentenza del TAR valdostano erogando le somme del bilinguismo richiesto. Nei singoli provvedimenti di liquidazione evidenziava che sulla liquidazione pesava un ricorso al Consiglio di Stato presentato dal

Ministro della funzione pubblica tramite l'avvocatura dello Stato. Con la rapidità che contraddistingue la giustizia amministrativa italiana, dopo nove anni il Consiglio di Stato in sede giurisdizionale pronunciava, il 9 novembre 1999, la sua sentenza così sintetizzabile: "nessuna norma dispone in modo esplicito che l'indennità di bilinguismo debba essere ricompresa nel trattamento di fine rapporto".

In poche parole, il Consiglio di Stato, in secondo e "ultimo" grado di giudizio, emette una sentenza definitiva negativa per tutti i dipendenti regionali cessati e in servizio. Contro questa sentenza definitiva non esiste possibilità di alcun ricorso o sospensiva. Al sindacato non resta che contrattare con il datore di lavoro una restituzione scaglionata nel tempo delle somme "indebitamente" percepite dai lavoratori e sostenere, almeno per i non ricorrenti al tribunale amministrativo valdostano, la possibilità di una restituzione del semplice capitale percepito senza gli interessi.

Una domanda ci sorge spontanea: non sarebbe forse il caso di trovare una nuova collocazione all'erogazione dell'indennità di bilinguismo, trasformando questa indennità, ormai obsoleta nella sua definizione, in una parte del salario fondamentale? Ciò permetterebbe a tutti i lavoratori che la percepiscono di non correre più alcun rischio contributivo, né di dover restituire denari percepiti in assoluta buona fede.

Liquidazione calcolata sull'indennità di bilinguismo: richiesta di rimborso dell'IRPEF pagata

Si avvisano i lavoratori e i pensionati che hanno ricevuto la richiesta, mediante lettera raccomandata dell'Amministrazione regionale, di restituzione delle somme indebitamente liquidate, a titolo di indennità di cessazione di rapporto d'impiego, per effetto del computo dell'indennità di bilinguismo, di rivolgersi presso i nostri uffici del sindacato e patronato SAVT per inoltrare la domanda alla Direzione delle Imposte del rimborso dell'IRPEF trattenuta a suo tempo dall'Amministrazione regionale sul modello 102 della liquidazione.

Tutto questo è necessario in quanto le somme richieste sono al lordo, con i relativi interessi, e non al netto, cioè le somme effettivamente percepite.

Si avvertono inoltre gli interessati di recarsi presso le nostre sedi SAVT muniti dei seguenti documenti:

1. Lettera raccomandata che hanno ricevuto dall'Amministrazione regionale;

2. Modello 102 della liquidazione rilasciato dall'Amministrazione regionale (in caso di smarrimento dello stesso occorre chiederne una copia alla Direzione del Personale della Regione, o un documento equipollente, dove risultano indicate le somme al lordo, le imposte IRPEF trattenute ed il netto percepito);

3. Ricevuta del pagamento dell'indebito.

Il sindacato e il patronato SAVT hanno predisposto un modulo per effettuare la domanda di rimborso.

SAVT-ÉCOLE • SAVT-ÉCOLE • SAVT-ÉCOLE • SAVT-ÉCOLE

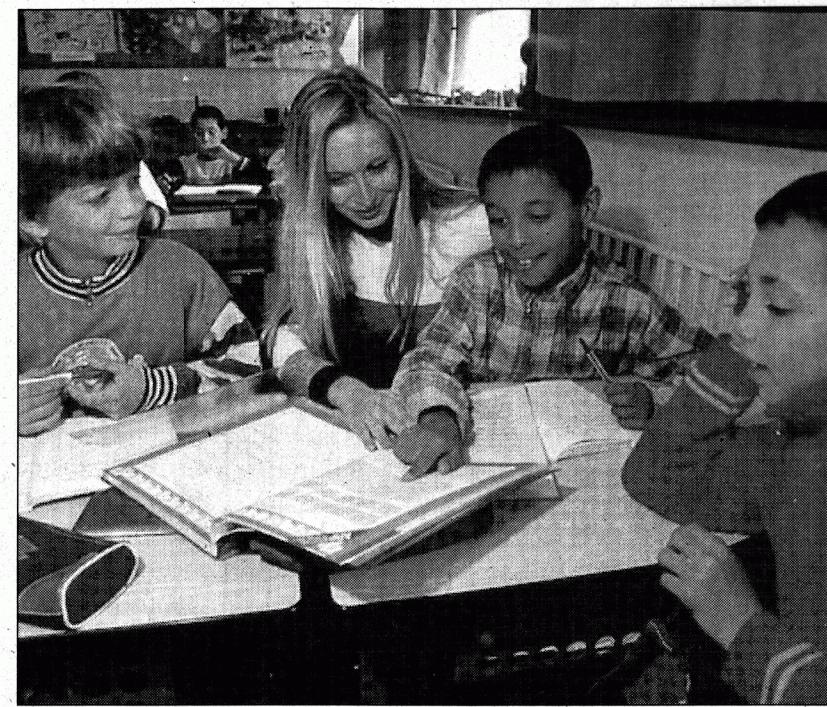
E adesso tutti a votare

VILMA VILLOT

Per parlare di scuola non mancano sicuramente gli argomenti, in questo avvio d'anno alquanto tormentato, ed ognuno di essi è di primaria importanza perché la tanto discussa riforma del sistema scolastico prenda il largo.

Si può, quindi, iniziare a parlare della vertenza scuola e del riuscito sciopero di lunedì 9 ottobre. A proposito, i media hanno parlato di un'adesione massiccia e la percentuale altissima, l'80% circa, anche nella nostra regione, ha dato il polso rispetto alla situazione di disagio e di rabbia in cui vive il corpo docente e della possibilità di raggiungere buoni risultati quando si opera unitariamente a livello sindacale.

Certo è che le richieste per un allineamento delle buste paga dei docenti italiani a quelle dei loro colleghi europei si arena nelle secche della finanziaria, che, nonostante abbia trovato tra le pieghe del suo bilancio il "bonus fiscale" di circa 23.000 miliardi, non è riuscita che a decurtare della metà gli stanziamenti previsti per la scuola. Si è passati cioè dagli 800 miliardi proposti a circa 400. Agli insegnanti non resta quindi che attestare come, al di là delle dichiarazioni del Ministro sugli stipendi da fame percepiti, non si è disposti a superare le famose 30.000 lire mensili per chi opera per la formazione del Paese. Una novità, invece, rispetto alle trascorse trattative, è rappresentata dalla richiesta di rimborси fiscali per spese sostenute per materiale informatico, acquisto libri, partecipazione a corsi a fini formativi, d'autogiovamento. Anche sul fronte della dirigenza scolastica la prospettiva di rinnovo contrattuale è ancora distante e questo non è certo un buon auspicio dato che, come cita il contratto, il dirigente ha il compito di concorrere a pieno titolo alla realizzazione dell'autonomia (capo IV, sez. I,



articolo 19, CCNL).

Si spera, comunque, che la protesta compatta sia efficace per riavviare la trattativa contrattuale e per portare al raggiungimento di risultati soddisfacenti.

La gravità della situazione in cui si trova la nostra regione in seguito all'alluvione ha certamente fatto passare in secondo ordine tutta una serie di situazioni che comunque rimangono da risolvere: pubblicazione graduatorie permanenti, espletamento seconda ondata dei corsi abilitanti, O.M. 33/2000, assunzione di quel personale che non si è visto confermare la sede dell'anno precedente e che, nonostante l'ottima posizione nelle nuove graduatorie è rimasto a casa; auspiciamo che la nuova circolare ministeriale per le assunzioni per il 2000 e per il 2001 porti quella giustizia e quella chiarezza che fino ad ora sono mancate.

Infine, con l'avvio dell'autonomia dal 1.9.2000 e l'istituzione della nuova figura dirigenziale, le scuole diventano sede di contrattazione integrativa, ossia, ogni istituzione scolastica sarà sede di una RSU (Rappresentanza Sindacale Unitaria). Tale organismo, eletto da tutti i lavoratori della scuola sulla base di liste pre-

sentate dalle OO.SS., rappresenta un importante momento di democrazia nella scuola dell'autonomia. Le RSU sono titolari della contrattazione sulle materie previste dall'articolo 6 del CCNL e agiscono su un piano di sostanziale parità con il capo di istituto.

La RSU ha inoltre diritto ad essere informata sul piano delle attività che il dirigente scolastico predisponde per i docenti in attuazione del piano dell'offerta formativa. Contratta i criteri di impiego del personale sia nell'ambito degli obblighi di servizio sia in quello delle attività aggiuntive. Infine negozia le modalità di esercizio dei diritti sindacali e controlla l'applicazione del contratto a tutela del personale. L'elezione delle RSU è indispensabile al fine di stipulare un contratto il più possibile rispondente alle necessità di ogni istituzione, contratto che diviene patto esplicito, chiaro e vincolante.

L'operato delle RSU non si sovrappone a quello degli organi collegiali - collegio dei docenti, consiglio d'istituto - ma si ritaglia spazi nuovi e coerenti con quelli esistenti.

È importante che gli iscritti ed i simpatizzanti del SAVT-école comprendano l'importanza di questa nuova istituzione e vogliano, pertanto, impegnarsi personalmente affinché il sindacato autonomo valdostano sia punto di riferimento, non solo per loro, ma per gli operatori della scuola di ogni ordine e grado.

Date da ricordare

- Entro il 9 novembre: costituzione commissione elettorale.
- Entro il 14 novembre: presentazione liste.
- Dal 13 al 16 dicembre: votazioni.

Scadenze fiscali

Si ricorda che il pagamento della seconda rata per l'acconto IRPEF-redditi 2000 deve essere effettuato dal 01/11/2000 al 31/11/2000.

A seguito degli eventi calamitosi di questi ultimi giorni sono state emesse alcune disposizioni di legge in merito all'annullamento di tale acconto.

Come CAAF, siamo in attesa delle direttive di applicazione e a completa disposizione, presso tutte le nostre sedi SAVT, dei contribuenti interessati al pagamento dell'acconto tramite Mod. unic/00 oppure Mod. 730/00.

Non appena saremo a conoscenza delle nuove direttive, sarà nostra cura assicurare la necessaria informazione.

Importante

Pregiamo i lavoratori e i pensionati che si rivolgono ai nostri uffici del patronato e del sindacato per compilare le dichiarazioni riguardanti gli assegni per il nucleo familiare, le detrazioni IRPEF, ecc, di presentarsi muniti della copia della dichiarazione dei redditi in loro possesso (mod. 730/2000, UNICO o CUD 1999) al fine di facilitare il nostro lavoro e per ottenere un servizio sempre migliore.



La Valle in ginocchio, ma in preghiera per la rinascita

Segue dalla prima



territorio. Abbiamo incanalato le acque, abbiamo rimboscato i pendii, abbiamo un corpo forestale e una protezione civile fiore all'occhiello del nostro paese, ma niente di tutto questo è bastato per non dover contare e piangere i nostri morti.

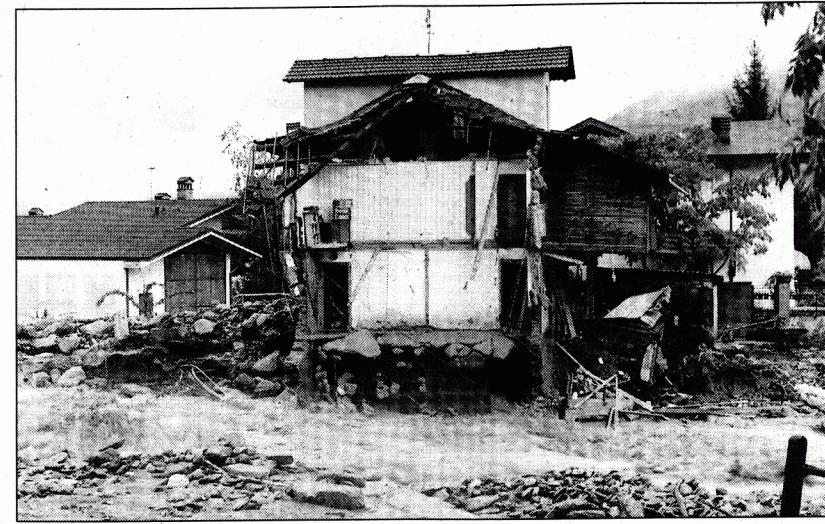
Certo, tutti ci diciamo che se non avessimo investito nella prevenzione, oggi, le casse allineate negli hangar militari e nelle nostre chiese non sarebbero decine ma forse centinaia. È magra e triste consolazione. Ancora una volta la natura ricorda all'uomo, a tutti

noi, la nostra fragile superbia di poter dominare gli elementi che la creano. La terra e l'acqua sono elementi che in simbiosi generano la vita; se questo legame si spezza, genera la violenza della natura, dove l'uomo e tutte le sue tecnologie risultano impotenti.

Credo che nessun valdostano abbia il diritto di lanciare accuse di mal gestione immotivate, tutti noi abbiamo il diritto di sapere tutta la verità e se mai ci fossero state negligenze, avere la certezza che saranno individuate.

Ma oggi non è il giorno del

rancore e della condanna senza indizi né presupposti, oggi deve essere l'alba di un nuovo giorno nato per ricompattare la nostra comunità, deve essere un nuovo modo di concepire la nostra convivenza, anche politica, dove l'interesse particolare, del singolo, del gruppo, lasci il posto ad un confronto leale nell'interesse generale della ricostruzione di ciò che abbiamo perduto. La solidarietà e l'aiuto reciproco ai nostri fratelli, amici, conoscenti deve essere lo stimolo principale delle nostre azioni.



Non sarà con lo scambio di accuse o con la sfiducia reciproca che potremo ricostruire la nostra valle.

Dal disastro, dal lutto, dall'infinita prostrazione di chi tutto ha perduto, anche la vita dei propri cari, può nascere la scintilla che accende il fuoco di una nuova lotta per renderci migliori.

Quante volte, anche dalle colonne di questo mensile sindacale, abbiamo denunciato l'appagamento economico e la perdita dei valori morali della nostra comunità, sacrificati sull'altare di un benessere alcune volte malamente conquistato.

Ma, quando dal fondo del nero pozzo in cui siamo precipitati si intravede un tremolo chiarore, quando il sole riappaie tra le nuvole ancora nere di pioggia, è il momento di ripetere fiducia in noi stessi. Asciughiamo le nostre lacrime, trasformiamole in gocce di sudore del nostro lavoro per ricostruire, più sicuri e belli di come erano, i nostri villaggi, le nostre case, le nostre montagne.

Bon travail à tcheut !



DERNIÈRE

La nuit entre le 14 et le 15 octobre 2000 sera rappelée dans l'histoire valdôtain comme un moment tragique qui a marqué notre territoire et sa population.

Trois jours de forte pluie et un adoucissement inattendu de la température : sur notre Vallée s'est déversée la quantité d'eau qui y tombe normalement dans sept ou huit mois, elle s'est mélangée à la terre et aux pierres et a engendré une marée de boue qui a frappé de plein fouet une grande partie de nos communes.

Nous nous tournons vers celles et ceux qui ont perdu dans ce désastre des parents et des amis pour leur témoigner notre solidarité et les inciter à se donner du courage.

Toutefois, l'analyse des faits s'impose : s'il est indiscutable que le phénomène climatique qui nous a concernés est exceptionnel et que l'on peut difficilement se protéger contre ce genre de cataclysme, nous devons tout de même reconnaître que l'intervention de l'homme sur le territoire s'avère souvent très égoïste et inconsidérée. (Comment a-t-on pu, par exemple, laisser bâtir des maisons dans des lieux dont le toponyme est ROVINE ?)

Actuellement, c'est la reconstruction. Il faut avant tout féliciter celles et ceux qui ont œuvré dans les premiers moments du désastre pour aider les personnes en difficulté. Un merci particulier doit aller aux bénévoles qui se sont mis au service de la communauté avec abnégation et dévouement.

On dit maintenant qu'il faut reconstruire vite. Si nous pouvons partager cette idée pour ce qui est des interventions urgentes (par exemple, aqueducs, égouts, routes et autoroutes, ...), nous croyons que, pour le reste, il faudrait s'arrêter un moment et examiner ce qui est à faire. Sans quoi, d'ici à quelques temps nous serons de nouveau en train de pleurer sur nos morts et sur des dégâts incalculables, faute de ne pas avoir eu maintenant le courage et la volonté de réfléchir avant d'agir.

LÉONARD TAMONE

Comunicato

Le segreterie regionali CGIL, CISL, SAVT e UIL della Valle d'Aosta esprimono il proprio cordoglio per le vittime degli eventi calamitosi degli ultimi giorni e solidarietà a tutta la popolazione valdostana colpita. Dai primi dati emerge un quadro molto preoccupante: interruzione delle reti stradali e ferroviarie; danni ai settori produttivi e ai servizi; dissesto su tutto il territorio della Valle d'Aosta. Per affrontare una situazione di tale portata e gravità, sicuramente di non semplice e breve soluzione, le segreterie regionali CGIL, CISL, SAVT e UIL sono impegnate nell'organizzare tutte le iniziative necessarie.

In tal senso è stato attivato un conto corrente postale denominato FONDO SOLIDARIETÀ VDA 2000 n. 19019280 promosso da CGIL, CISL, SAVT e UIL regionali al fine di raccogliere fondi per i primi interventi.

Per la fase di ricostruzione, le segreterie regionali, in stretto rapporto con CGIL, CISL e UIL nazionali, stanno concretizzando rapporti di gemellaggio con le strutture sindacali di tutta Italia per far confluire aiuti concreti nei comuni della Valle d'Aosta più colpiti.

Aosta, 20 ottobre 2000

CGIL, CISL, SAVT e UIL Valle d'Aosta